

<b>de</b>	Gebrauchsanweisung Liquimed – Tupferbefeuchter .....	2
<b>en</b>	User's Manual Liquimed – swab moistener .....	4
<b>fr</b>	Mode d'emploi Liquimed – Humidificateur de tampons .....	6
<b>it</b>	Istruzioni per l'uso Liquimed – Umetta-tamponi .....	8
<b>es</b>	Instrucciones de empleo Liquimed – Humidificador de torundas .....	10
<b>pt</b>	Manual de operação Impregnador de tampões Liquimed .....	12
<b>ru</b>	Руководство по применению Увлажнитель Ликвимед .....	14



# Liquimed



QM-1-146C



**Anwendung:** Dieser hochwertige Tupferbefeuchter ist für den Einsatz von Desinfektionslösungen auf alkoholischer Basis zu verwenden.

**Gewährleistung:** Bei ordnungsgemäßer Handhabung und Berücksichtigung dieser Gebrauchsanweisung gewährleisten wir 2 Jahre Gewährleistung ab dem Verkaufsdatum.

### Sicherheitshinweise!

- Der Tupferbefeuchter darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.
- Bei Sturz Bruchgefahr!

### Technische Daten:

- aus Kunststoff
- Inhalt 100 cm<sup>3</sup>
- Einhandbedienung
- rutschfeste Standfläche

Weitere Informationen über KaWe Produkte siehe: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)

**Reinigung:** unter fließendem Wasser mit Seifenlauge.

**Lagerung:** Tupferbefeuchter trocken lagern.



### Anwendung:

- 1** Deckel abziehen
- 2** Desinfektionsmittel einfüllen
- 3** Deckel reindrücken
- 4** Durch Drücken mit dem Tupfer die Flüssigkeit entnehmen

**Entsorgung:** Das Produkt muss gemäß den örtlichen Bestimmungen einer getrennten Sammelstelle zugeführt werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

### Erklärung der Symbole:

	Hersteller
	Herstellungsdatum
	Chargencode



**Utilization:** This high-quality swab moistening device is to be used with alcohol-based disinfectant solutions.

**Guarantee:** When used properly and in accordance with this User's Manual, we guarantee this product for 2 years from the date of purchase.

### Safety warning!

- The swab moistening device may not be used if it is damaged in any way.
- Fragile - may break if dropped!

### Technical data:

- made of plastic
- fill volume: 100 cm<sup>3</sup>
- single-hand operation
- anti-slip base

For further information about KaWe products, visit: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)

**Cleaning:** with running water and soap.

**Storage:** Store the swab moistener in a dry place.




### Use:

- 1 Remove the cap
- 2 Fill reservoir with disinfectant
- 3 Reinsert the cap
- 4 Press down with a swab to express the liquid

**Disposal:** This product is to be disposed of at a separate collection site in accordance with local regulations.

Subject to technical modifications.

### Symbol key:

	Manufacturer
	Date of manufacture
	Lot code



**Fonction :** Cet humidificateur de tampons de haute qualité est destiné à l'usage de liquides de désinfection à base d'alcool.

**Garantie légale :** Nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat à condition que le manie- ment en soit conforme et le présent mode d'emploi suivi.

### Remarques de sécurité !

- Il faut se servir de l'humidificateur de tampons uniquement quand il se trouve en parfait état.
- Ne pas laisser tomber - risque de casse !

### Données techniques :

- en plastique
- contenu 100 cm<sup>3</sup>
- manipulation d'une seule main
- surface d'appui antiglissante

Pour plus d'informations sur les produits KaWe, consultez : [www.kawe-med.de](http://www.kawe-med.de)

**Nettoyage :** Sous l'eau courante, avec de l'eau savonneuse.

**Stockage :** Conserver l'humidificateur de tampons au sec.

### Utilisation :

- 1** Retirer le couvercle
- 2** Remplir l'humidificateur de désinfectant
- 3** Poser et insérer le couvercle
- 4** Imbiber le tampon de liquide en le pressant sur l'humidificateur

**Elimination :** Le produit doit être éliminé dans un lieu de collecte pratiquant le tri sélectif conformément aux réglementations locales.

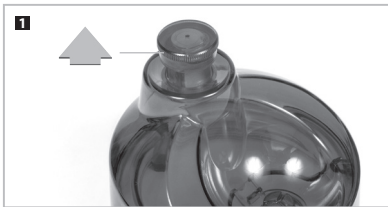
Sous réserve de modifications techniques.

### Explication des symboles :

	Fabricant
	Date de fabrication
	Code de lot



## Istruzioni per l'uso Liquimed – Umetta-tamponi





**Impiego:** Questo umetta-tamponi di altissima qualità è stato concepito per l'utilizzo con soluzioni disinfettanti a base di alcol.

**Garanzia legale:** La garanzia legale ha validità di 2 anni dalla data di acquisto, se il prodotto viene usato secondo le norme e in ottemperanza alle presenti istruzioni per l'uso.

### Avvertenze di sicurezza!

- L'umetta-tamponi va usato solamente se perfettamente funzionante.
- Rischio di rottura in caso di caduta!

### Dati tecnici:

- in materiale sintetico
- contenuto 100 cm<sup>3</sup>
- modello da usare con una mano sola
- base antiscivolo

Per ulteriori informazioni relative ai prodotti della KaWe si rimanda: **www.kawemed.de**

**Pulitura:** sotto l'acqua corrente con liscivia.

**Stoccaggio:** depositare l'umetta-tamponi in luogo asciutto.

### Uso:

- 1 Togliere il coperchio.
- 2 Riempire con il disinfettante.
- 3 Rimettere il coperchio esercitando pressione.
- 4 Assorbire il liquido premendo il tampone.

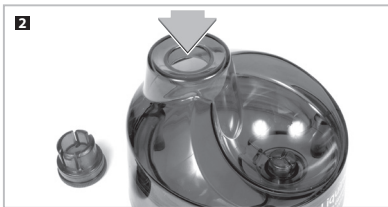
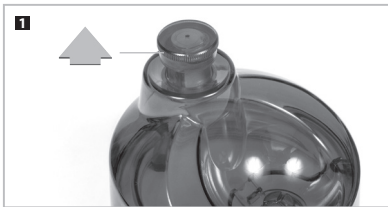


**Smaltimento:** Il prodotto va smaltito in ottemperanza alle rispettive disposizioni di legge locali nelle apposite isole ecologiche.

Con riserva di modifiche tecniche.

### Spiegazione dei simboli:

	Produttore
	Data di produzione
	Numero di lotto



**Finalidad prevista:** Este humidificador de torundas de alta calidad se empleará para soluciones desinfectantes a base alcohólica.

**Garantía legal:** Garantía legal de 2 años, siempre y cuando el producto sea utilizado correctamente y el usuario se atenga a las instrucciones de empleo.

### ¡Precauciones!

- El humidificador de torundas sólo puede utilizarse cuando está en perfectas condiciones.
- ¡Si el humidificador de torundas se cae, puede romperse!

### Datos técnicos:

- de material sintético
- contenido 100 cm<sup>3</sup>
- manejo de una sola mano
- superficie de apoyo antideslizante

Para obtener más información sobre los productos KaWe, visite nuestra página web: **[www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)**

**Limpieza:** Bajo un chorro de agua, con lejía jabonosa.

**Almacenamiento:** Almacenar el humidificador de torundas en un lugar seco.

### Utilización:




- 1** Retirar la tapa
- 2** Llenar el desinfectante
- 3** Colocar e insertar la tapa
- 4** Sacar el líquido presionando la torunda

**Eliminación:** El producto debe ser eliminado en un lugar de recogida selectiva conforme a las reglamentaciones locales.

Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones técnicas.



### Explicación de los símbolos:

	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Código de lote



**Finalidade prevista:** Este impregnador de tampões de alta qualidade foi concebido para aplicação de soluções de desinfeção à base de álcool.

**Garantia de qualidade:** Quando manuseado de acordo com a sua finalidade e observando o presente manual de operação, concedemos uma garantia de qualidade de 2 anos, a partir da data de venda.

### Conselhos de segurança!

- O impregnador de tampões só pode ser aplicado em estado impecável.
- Existe perigo de fratura, se cair ao solo!

### Características técnicas:

- Em material sintético
- Conteúdo 100 cm<sup>3</sup>
- Operação com uma só mão
- Base de apoio antiderrapante

Para obter informações mais detalhadas sobre os produtos da KaWe Produkte, favor de consultar: [www.kawe-med.de](http://www.kawe-med.de)

**Limpeza:** com água corrente e solução de sabão.

**Armazenamento:** Armazenar os impregnadores de tampões es lugares secos.




### Aplicação:

- 1** Retirar a tampa
- 2** Encher agente de desinfeção
- 3** Premir a tampa para dentro
- 4** Retirar o líquido premindo o tampão sobre a tampa

**Disposição final:** O produto deverá ser eliminado de acordo com as disposicoes legais em vigor e entregue a um dos pontos de disposição de resíduos para reciclagem.

Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas sem aviso prévio.

### Explicação dos símbolos:

	Fabricante
	Data de fabricação
	Número de lote



**Назначение:** Высококачественный увлажнитель предназначен для смачивания тампонов дезинфекционным средством на спиртовой основе.

**Гарантия:** При правильной эксплуатации и учете нашего руководства по применению, мы предоставляем 2 года гарантии со дня продажи.

### Условия безопасности!

- Использовать увлажнитель только в исправном состоянии
- При падении – опасность разрушения!

### Технические данные:

- Материал – пластик
- Объем – 100 см<sup>3</sup>
- Обслуживание одной рукой
- Противоскользящее основание

Дополнительная информация по продуктам фирмы KaWe находится на нашем сайте: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de).

**Очистка:** Мыльным раствором под проточной водой.

**Хранение:** В сухом помещении.

### Метод использования:



- 1** Снять крышку
- 2** Налить дезинфекционный раствор
- 3** Плотно насадить крышку
- 4** Путем надавливания увлажнить тампон

**Утилизация:** Данный продукт утилизируется в соответствии с местными правилами раздельного сбора.

Оставляем за собой право технических изменений.



### Обозначение символов:

	Производитель
	Дата изготовления
	Партия товара

kompetenz in medizintechnik  
weltweit



- de** Alle Angaben ohne Gewähr – Änderungen vorbehalten.
- en** All information is without guarantee and subject to change.
- fr** Informations sous toutes réserves – Sous réserve de modifications.
- it** Tutte le informazioni sono fornite senza alcuna garanzia e possono essere modificate.
- es** Toda la información sin compromiso. Nos reservamos el derecho de realizar cambios.
- pt** Todas as indicações entendem-se sem compromisso – Sujeito a alterações sem aviso prévio.
- ru** Информация представлена без гарантий любого рода – оставляем за собой право вносить изменения.

 **PRAXISDIENST**  
Material Médico desde 1953

 **¡Ordene aquí!**



**KIRCHNER & WILHELM** GmbH + Co. KG  
Eberhardstr. 56 • 71679 Asperg • Germany

**Zentrale / Central office**

Fon: +49 -7141-68188-0

Fax: +49 -7141-68188-11

Email: [info@kawemed.de](mailto:info@kawemed.de)

Internet: [www.kawemed.de](http://www.kawemed.de)

QM-1-146C / - / 2017-08